



FICHAS PEDAGÓGICAS PARA LA PRIORIZACIÓN CURRICULAR

Lengua Indígena

7° básico

Unidad de Currículum y Evaluación
Junio 2020

El Propósito de estas fichas pedagógicas es relevar estrategias didácticas pertinentes para abordar los objetivos de la Priorización Curricular. A su vez, ser una guía que propone actividades, recursos y evaluaciones seleccionadas, principalmente del Programa de Estudio, del texto escolar, y otros recursos disponibles en la página web de currículum nacional. Se ofrece al educador tradicional como una ayuda para realizar su labor de enseñanza, que sirva de guía para la planificación y organización de los objetivos de acuerdo con el tiempo disponible y las particularidades de su contexto escolar.

Al igual que la Priorización Curricular, estas fichas están organizadas por niveles como se describe en el cuadro a continuación:



Es importante considerar que estas estrategias se pueden ajustar flexiblemente para cubrir las necesidades de todos nuestros estudiantes; aquellos con los cuales nos podamos contactar presencialmente, como de modo remoto. En la educación remota, ya sea que dispongamos de medios tecnológicos utilizando diferentes tipos de plataforma, o por otras vías como teléfono, mensajería instantánea, correo electrónico, chat, video llamadas, fotografías, entre otras.

Fichas pedagógicas nivel 1

Ficha 1

¿Qué aprenderán?	<p>OF 2: Identificar y reproducir prácticas discursivas propias de situaciones de comunicación e interacción formal e informal, considerando normas sociales del pueblo indígena.</p> <ul style="list-style-type: none">• Identificando prácticas discursivas propias de situaciones de comunicación e interacción formal e informal.• Reproduciendo prácticas discursivas propias de situaciones comunicativas cotidianas.• Adaptando el modo de hablar, utilizando registros de habla informales o formales, de acuerdo con la situación comunicativa.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere utilizar como estrategias la identificación de prácticas discursivas propias de los pueblos originarios, la reproducción y uso en diferentes situaciones comunicativas, formales e informales de dichas prácticas. Para ello, se tendría primero que identificar en las actividades culturales del pueblo que corresponda, como ceremonias, festividades, celebraciones, entre otras, qué tipo de prácticas discursivas se utilizan: discursos festivos, de oficios, de ceremonias culturales, en situación de recreación, etc., las personas que las desarrollan, el propósito y las normas o protocolos involucrados en ellas. Considerar, además, que algunos de estos son conocimientos previos fundamentales de los estudiantes de este curso.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se propone realizar una lectura o reproducción de algún relato o discurso que corresponda a situaciones familiares y/o comunitarias, modelando aspectos paraverbales y no verbales, por ejemplo: la entonación y volumen de la voz, la intensidad de ciertas expresiones, las pausas; en los aspectos no verbales trabajar gestos de la cara y el cuerpo, la distancia y grado de cercanía entre los participantes. Esto último quizás no se pueda realizar en el contexto de distanciamiento social que se ha recomendado tras la pandemia; sin embargo, se pueden comentar a partir de las experiencias o conocimientos previos de los estudiantes que han podido presenciar situaciones comunicativas en que se den prácticas discursivas determinadas.</p> <p>Los estudiantes siguen en forma atenta la lectura o reproducción realizada por el educador tradicional para luego conversar en torno a algunos aspectos, tales como: la temática que abordan estos discursos y su mensaje principal. Determinan en un organizador gráfico las situaciones propias del pueblo que corresponda en donde se expresan este tipo de temáticas discursivas.</p> <p>El educador tradicional ofrece a los estudiantes distintas situaciones comunicativas formales e informales para que los estudiantes realicen su propia reproducción de prácticas discursivas, utilizando lo aprendido a partir del modelamiento dado, incorporando la lengua indígena, según corresponda. En los Programas de Estudio aparecen sugerencias de actividades y orientaciones que se pueden utilizar para el logro de este objetivo. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Programa Mapuzugun, páginas 51 a 52, 53 a 60, 68 a 70.• Programa Aymara, páginas 46 a 47, 49 a 56, 62, 65 a 67.• Programa Quechua, páginas 46 a 47, 49 a 54, 60, 63 a 66.• Programa Rapa Nui, páginas 51 a 53, 55 a 68, 76 a 77, 81 a 84.

¿Cómo puedo verificar si aprendió?

Estrategias de evaluación

Se sugiere evaluar formativamente el aprendizaje de los estudiantes en lo referido a la identificación de prácticas discursivas propias del pueblo indígena que corresponda, a partir, por ejemplo, del organizador gráfico realizado por los estudiantes. En este sentido, se pueden establecer criterios que posibiliten observar si los conceptos utilizados por los estudiantes en el organizador corresponden a las prácticas discursivas identificadas, propias del pueblo indígena, según corresponda. En el ámbito de la reproducción oral de dichas prácticas, se puede aplicar una evaluación formativa que considere los aspectos paraverbales y no verbales de la situación presentada, tales como: la entonación, expresividad, postura corporal, pronunciación, volumen de voz y dicción que utilicen los estudiantes. Para esto, se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena.

Es importante considerar que tanto la lengua como la cultura de los pueblos originarios se expresan en situaciones comunicativas orales reales, que requieren un trabajo práctico que en el escenario actual puede que no sea posible desarrollar, debido a las restricciones de acercamiento físico entre las personas, ya que muchas de las prácticas discursivas de los pueblos indígenas se realizan en actividades comunitarias. Por lo tanto, el educador tradicional tendrá que buscar también estrategias y actividades de evaluación para que los estudiantes alcancen el logro esperado en este objetivo, intencionando los conocimientos previos, así como el trabajo en la propia familia o entorno cercano, si las condiciones lo permiten.

Estrategia de retroalimentación

Se sugiere que el educador tradicional proponga la autoevaluación o coevaluación de los propios estudiantes para observar sus desempeños, elaborando una rúbrica simple o una pauta de observación que utilicen en el momento en que los estudiantes, por ejemplo, presenten sus organizadores gráficos a sus compañeros. En el ámbito de la reproducción oral de prácticas discursivas, la retroalimentación debe ser permanente, pues el educador tradicional es un modelo en el uso adecuado de la entonación, la expresividad, la postura corporal, la pronunciación, el volumen de voz y la dicción. En este sentido, se debe intencionar que los estudiantes consideren y hagan consciente este "modelaje", al igual que el de otras personas de su entorno que sean hablantes competentes de la lengua indígena que corresponda. Asimismo, los estudiantes en cada interacción deben ir tomando conciencia de cómo utilizan la lengua en su expresión oral y de esta manera puedan establecer qué y cómo ha sido su aprendizaje, qué les falta por aprender, qué es lo que deben mejorar, entre otros aspectos.

Recursos de apoyo

Programas de Estudio:

- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.

Ficha 2

<p>¿Qué aprenderán?</p>	<p>OF 7: Producir diversos tipos de textos escritos, referidos a vivencias familiares y sociales propias del pueblo indígena.</p> <ul style="list-style-type: none">• Produciendo textos escritos referidos a vivencias personales, familiares y sociales en contexto indígena, considerando las formas utilizadas en los diferentes tipos de relatos propios de la cultura indígena.
<p>¿Qué estrategias utilizo?</p>	<p>El aprendizaje de la escritura en esta asignatura es un proceso, en que se debe graduar el conocimiento y uso de la lengua, guiado permanentemente por el educador tradicional, ya que es un conocimiento reciente para los pueblos indígenas que tradicionalmente han utilizado la oralidad para expresarse y comunicarse con los demás. Además, este aprendizaje se viene desarrollando desde 1° básico, por lo que corresponde en este curso, lograr que los estudiantes mejoren y profundicen acerca de la lengua escrita.</p> <p>En virtud de lo anterior, se sugiere utilizar como estrategia la revisión y reescritura de los distintos tipos de textos que escriban los estudiantes referidos a los ámbitos personales, familiares y sociales, desarrollados desde el contexto indígena y considerando las formas de escritura características de, por ejemplo, dichos, refranes, relatos, cantos, discursos, entre otros.</p> <p>Usar esta estrategia debiera permitirles a los estudiantes reflexionar sobre sus producciones y ser capaces de darse cuenta de los propios errores, contrastando con los modelos de textos pertinentes y, por tanto, usar el error como forma de autoaprendizaje a través de la toma de conciencia de estos.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que los estudiantes luego de escribir sus textos, los revisen, considerando los modelos que el educador tradicional debiera entregar, así como pautas o rúbricas simples para observar el proceso de escritura personal, según el tipo de texto que produzcan. Se debe revisar además de si se cumple con el tipo de texto que se requiere en términos de:</p> <ul style="list-style-type: none">• Estructura.• Aspectos relacionados con el contenido, por ejemplo:<ul style="list-style-type: none">✓ si responde a la situación comunicativa que se ha solicitado• Aspectos relacionados con la redacción, como:<ul style="list-style-type: none">✓ si se han considerado las formas propias del uso de la lengua en cuanto al léxico utilizado✓ la construcción de las oraciones según la sintaxis propia de la escritura del pueblo originario que corresponda✓ el uso apropiado de pronombres y formas verbales en lengua indígena, en expresiones que se utilizan para introducir un texto o para darle el cierre o término <p>En este sentido, en los Programas de Estudio de Lengua Indígena se ofrecen algunas actividades y orientaciones para alcanzar este objetivo. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Programa Aymara, páginas 48, 79, 82 a 84.• Programa Mapuzugun, páginas 52, 57, 87 y 92.• Programa Quechua, páginas 48 y 75.• Rapa Nui, páginas 54 y 117.

¿Cómo puedo verificar si aprendió?

Estrategias de evaluación

Se sugiere evaluar formativamente el dominio de la escritura de los estudiantes en este curso, a partir de variadas actividades de producción de textos, considerando situaciones comunicativas culturalmente significativas y las características lingüísticas del pueblo que corresponda. Asimismo, las etapas de revisión y reescritura de los escritos de los estudiantes son una muy buena instancia de autoevaluación. Para ello, se propone observar que los estudiantes dediquen el tiempo necesario para volver sobre sus escritos y comprobar, por ejemplo, si han utilizado la estructura del texto que se les solicitó o eligieron, si usaron los elementos verbales y léxicos adecuados y pertinentes a la situación comunicativa, entre otros aspectos. Para ello, resulta muy adecuado entregar una rúbrica a los estudiantes, con los criterios antes expuestos, de manera que sean ellos mismos quienes los apliquen a sus producciones. Para esto, se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena.

Estrategia de retroalimentación

Considerando que el educador tradicional ha acompañado permanentemente a los estudiantes en la escritura de sus textos, desde los cursos iniciales, para ir desarrollando el aprendizaje en este ámbito. En este momento, resulta relevante que el educador tradicional pueda hacer la retroalimentación respectiva a fin de orientar tanto la adecuada autoevaluación, como la reescritura de los textos creados por los estudiantes, si es necesario, para ello se puede orientar a los estudiantes con preguntas, tales como: ¿el texto que escribí responde a la situación comunicativa solicitada?, ¿corresponde a la estructura de ese tipo de texto?, ¿el léxico utilizado es pertinente a la situación comunicativa descrita?, entre otras.

Es importante considerar que la lengua es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y ejercitación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. En este sentido la evaluación es un elemento constitutivo de la actividad práctica de la escritura y no solo se debe realizar al final del proceso o evaluar el producto solamente.

Recursos de apoyo

Programas de Estudio:

- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.
- Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.

Fichas pedagógicas nivel 2

Ficha 3

¿Qué aprenderán?	OF 4: Comprender y analizar situaciones interculturales en contexto indígena y no indígena. <ul style="list-style-type: none">• Analizando situaciones interculturales, reconociendo características de la lengua indígena y sus formas de interacción.• Analizando y comentando sobre el uso y valor de la lengua indígena en situaciones de comunicación intercultural.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere utilizar como estrategia que los estudiantes empleen una guía de análisis de diferentes situaciones de interacción entre personas indígenas y no indígenas, que posibiliten la reflexión de los estudiantes sobre la interculturalidad, sobre cómo a través del diálogo intercultural se produce una interacción que incluye el ámbito lingüístico y que es necesario poner en permanente práctica. En este sentido se deben potenciar habilidades comunicativas necesarias para establecer una real comunicación intercultural.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que los estudiantes observen videos o dramaticen diferentes situaciones de interacción entre personas de diferentes culturas, o entre personas de algún pueblo originario y otras que no pertenezcan a un pueblo originario, para analizarlas empleando una guía previamente elaborada por el educador tradicional, que contenga, por ejemplo: 1.- descripción de las situaciones de interacción observadas; 2.- grado de representatividad de un real diálogo intercultural; 3.- identificación de las características que adquiere la lengua indígena en las situaciones vistas o representadas; 4.- apreciación del valor de la lengua indígena en situaciones de comunicación intercultural; entre otros aspectos atinentes al tema tratado. Importante, a su vez, que los estudiantes al compartir sus observaciones puedan comentar su análisis, considerando sus propias experiencias y las de su entorno familiar y/o comunitario. En este sentido, en los Programas de Estudio de Lengua Indígena se ofrecen algunas actividades y orientaciones para alcanzar este objetivo. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Programa Aymara, páginas 63 a 64, 68 a 69, 70 a 74.• Programa Mapuzugun, páginas 68 a 69, 72 a 73, 74 a 77, 79 a 81.• Programa Rapa Nui, páginas 78 a 80, 101 a 102.• Programa Quechua, páginas 61 a 62 y 64.
¿Cómo puedo verificar si aprendió?	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente la comprensión y análisis de situaciones interculturales a partir de variadas estrategias y actividades en que los estudiantes puedan reflexionar sobre cómo se producen dichas interacciones y la presencia en ellas de la lengua indígena y de la no indígena. En este sentido, los estudiantes pueden presentar ante sus compañeros su análisis de situaciones de interacción entre diferentes culturas y determinar cómo se produce o no el diálogo intercultural. Puede facilitarse la coevaluación proponiendo a los estudiantes una rúbrica simple que apliquen para valorar los resultados de las observaciones levantadas, así como el nivel de análisis alcanzado por los compañeros.</p> <p>Es importante señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación. En este sentido, el educador tradicional al proponer instancias de evaluación y coevaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje. En este</p>

	<p>caso, en el Programa de Estudio Aymara se presenta un ejemplo de evaluación que puede servir para las otras lenguas.</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se sugiere retroalimentar continuamente a través de la observación del desempeño de los estudiantes durante todo el desarrollo de las actividades de aprendizaje, particularmente en reforzar la comprensión y análisis de las situaciones interculturales en estudio, así como la apreciación del valor de la lengua indígena en situaciones de comunicación intercultural. También puede ir generando espacios orientados hacia la reflexión sobre su aprendizaje, permitiendo que los estudiantes tengan momentos de pausa para revisar y reflexionar sobre las características de la lengua indígena y sus formas de interacción en situaciones interculturales.</p>
Recursos de apoyo	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.• Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui.• Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.• Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.

Ficha 4

<p>¿Qué aprenderán?</p>	<p>OF 6: Leer comprensivamente textos tradicionales y actuales propios del pueblo indígena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leyendo e interpretando textos propios de la tradición oral. • Identificando y comparando diferentes tipos de relatos tradicionales y actuales propios de los pueblos indígenas.
<p>¿Qué estrategias utilizo?</p>	<p>Se sugiere utilizar como primera estrategia la lectura por párrafos del texto para ir resolviendo las posibles dudas o dificultades que se puedan presentar en la comprensión, considerando el nivel de desarrollo de la lengua que tengan los estudiantes de este curso. Luego, se propone que los estudiantes puedan realizar comparaciones de relatos, como segunda estrategia, para que vayan contrastando las diferencias existentes entre los relatos tradicionales y los actuales, según el pueblo indígena que corresponda.</p> <p>Además, se debe tener en cuenta que los textos que se lean en séptimo año básico, sea en lengua originaria o en castellano, deben contener elementos de la historia local, comunitaria y cultural, considerando, sus aportes para la vida de la sociedad actual, por lo tanto, se requieren estrategias que permitan a los estudiantes comprender lo que lean.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se propone que los estudiantes se aproximen a la comprensión de la lectura de los textos estableciendo las ideas centrales de cada párrafo y realizando un esquema que les sirva para ordenar e interpretar la información. Luego, el educador tradicional solicita a los estudiantes que releen la información rescatada en cada párrafo y expliquen con sus propias palabras lo leído. Adicionalmente, también se puede solicitar a los estudiantes que agreguen a la interpretación aquello que no necesariamente está explícito en el texto (como la fecha de la narración, algún hecho histórico o cultural sobresaliente que haya ocurrido previo al relato u otra información que esté implícita en el texto). A continuación, deben realizar lo mismo con otro relato actual propio del pueblo indígena que corresponda. En el paso siguiente, se les solicita a los estudiantes que construyan una tabla donde registren semejanzas y diferencias de los textos leídos, respondiendo algunas preguntas centrales realizadas por el educador tradicional que orienten la contrastación que están realizando, por ejemplo: ¿hablan acerca del mismo tema los dos relatos?, ¿el entorno natural que describen se parece?, ¿los hechos históricos son semejantes o equivalentes?, ¿las características culturales de los personajes que aparecen en los relatos tienen algún parecido o alguna diferencia notoria? y otras por el estilo, que les permita a los estudiantes dar cuenta de la comprensión y análisis de los relatos leídos. Importante que durante el desarrollo de actividades como estas el educador tradicional monitoree permanentemente el desempeño de los estudiantes, aclare dudas, revise algunos avances, etc. En los Programas de Estudio de Lengua Indígena se ofrecen algunas actividades y orientaciones para alcanzar este objetivo. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programa Aymara, páginas 28 a 30, 32 a 37, 37 a 40. • Programa Mapuzugun, páginas 30 a 33, 34 a 40, 41 a 45. • Programa Rapa Nui, páginas 28 a 31, 32 a 42, 43 a 44, 45 a 46. • Programa Quechua, páginas 28 a 30, 31 a 38, 39 a 41.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>A modo de evaluación formativa, se sugiere que los estudiantes puedan contestar un breve cuestionario del tipo:</p>

	Pregunta	Sí	No	¿Por qué?
	¿La técnica de extraer la idea principal de cada párrafo, te sirvió?			
	¿La técnica de decir con tus propias palabras las ideas principales, te sirvió?			
	¿Los dos textos eran comparables?			
	¿Crees que lograste una buena interpretación de ambos textos?			
	<p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Una vez que los estudiantes hayan contestado el cuestionario con estas u otras preguntas pertinentes, se sugiere que el educador tradicional pueda realizar una retroalimentación, destacando los principales aciertos y dificultades que se presentaron para realizar la actividad, intencionando reflexiones como las siguientes: ¿qué fue lo que menos me costó de las actividades realizadas?, ¿qué me presentó mayores dificultades, por qué?, ¿qué me falta por aprender?, entre otras.</p> <p>Con esta perspectiva es que se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena.</p>			
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara. • Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui. • Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun. • Mineduc, 2017, Programa de Estudio Séptimo Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua. 			



UCE UNIDAD DE
CURRÍCULUM Y
EVALUACIÓN

Para dudas ingresa a
Curriculumnacional.mineduc.cl